

plein cadre

Supplément
Entreprises magazine
numéro 16
novembre/décembre 2014



plein cadre



Supplément
Entreprises magazine
numéro 16
novembre/décembre 2014

Editeur > Régie publicitaire >

Media & Advertising S.à r.l.
104, rue du Kiem
L-1857 Luxembourg
Tél : (352) 40 84 69
Fax : (352) 48 20 78

Directeur de la publication >

Rédacteur en chef >
Isabelle Couset
E-mail : icouset@yahoo.com

Rédaction >

Isabelle Couset, Michel Nivoix

Photo couverture >

Strasbourg, la cathédrale et la rue Mercière
Photo-Christophe Hamm/Office de
Tourisme de Strasbourg)

Mise en page > Romain Peiffer

Impression > weprint, Luxembourg

Media & Advertising S.à r.l. informe les lecteurs et abonnés du magazine qu'elle collecte des informations uniquement aux fins de la publication, gestion des abonnements et marketing. Les personnes concernées disposent d'un droit d'accès et de rectification.

© 2014 — Media & Advertising S.à r.l.
Toute reproduction est interdite

WP PRINTED IN
LUXEMBOURG

TALENTS

L'Atelier Bassinot : trois générations de maîtres-verriers

4

SANTÉ

L'urticaire chronique, une pathologie cutanée banale ?

6

HABITAT

Pavillons ordinaires : place à l'imagination

8

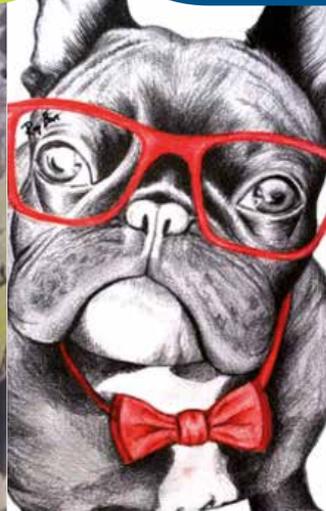
UNE RÉGION, UN PATRIMOINE

Strasbourg la majestueuse

10

TENDANCES

13



L'Atelier Bassinot :

trois générations de maîtres-verriers

L'art du vitrail est l'un des plus difficiles, mais le résultat est toujours gratifiant. Après Georges puis Jacques Bassinot, les deux frères Hervé, Jean-François et Jean-Luc, ont pris la succession dans un atelier où tout est émerveillement.

Vitrailliste est sans doute l'un des plus beaux métiers d'art. Rappelons qu'au Moyen Âge, le vitrailliste pouvait porter l'épée et avait l'insigne privilège de pouvoir entrer à cheval dans les églises, comme les seigneurs et les princes. Ce métier, en effet, l'anoblissait, d'autant que son art était un art sacré. De surcroît, c'était un homme riche.

L'Atelier Bassinot a été créé dans les années 1920 par Georges Bassinot, élève de Victor Prouvé, l'un des artistes référents de l'École de Nancy. On lui doit de splendides vitraux chez des particuliers et dans des édifices publics, mais également de multiples restaurations dans les églises de Lorraine, les deux guerres mondiales ayant causé beaucoup de dégâts. Notons qu'il se vit décerner, dans un tout autre domaine, le Prix Erckmann-Chatrian, le Goncourt lorrain.

Son fils, Jacques, lui a succédé en 1953 et a transféré l'atelier en face des cristalleries Daum. Une carrière émaillée par le Grand Prix des Métiers d'Art ainsi que la grande médaille d'or avec palmes de la Société Industrielle de l'Est, et un second prix au concours national du Meilleur Ouvrier de France. Il a signé de magnifiques réalisations dans l'Est de la France, sur la Côte d'Azur, en Algérie et au Liban.

Des neveux passionnés

En 1988, lorsqu'il a pris sa retraite, et sans descendance, il a cédé l'atelier à ses neveux Jean-François et Jean-Luc Hervé,



Jean-François (à gauche) et Jean-Luc Hervé : des artistes reconnus.

deux frères qui, adolescents, avaient manifesté un réel intérêt pour ce métier. Au fil des ans, ils avaient appris les différentes techniques et s'étaient familiarisés avec les outils traditionnels – les mêmes que ceux utilisés au XIV^e siècle par les maîtres verriers lorrains, renommés dans toute l'Europe – et les différents matériels, dont certains fort anciens comme cette machine à tirer le plomb de 1922 provenant des ateliers de Jacques Gruber, célèbre maître-verrier de l'École de Nancy, et permettant de fabriquer des profilés spéciaux pouvant atteindre 20 mm de hauteur.

L'Atelier Bassinot dispose aussi d'un creuset et de lingotières pour la fonte et la fabrication d'ébauches en plomb, d'un four laser infrarouge – permettant la cuisson des grisailles,

d'émaux, des jaunes d'argent, le thermoformage et le fusing (réalisation, après fusion, d'une pièce homogène composée initialement de morceaux de verre collés à froid) –, d'une hotte pour le travail à l'acide, de tables de sertissage, etc.

En ces lieux se côtoient donc des outils traditionnels et des équipements dernier cri qui permettent toutes les productions, qu'il s'agisse de restaurations ou de créations.

Toutes les matières premières

L'Atelier Bassinot est un endroit magique dans lequel on trouve toutes les fabrications actuelles, mais également des matières plus anciennes. Il est indispensable, en effet, de pouvoir satisfaire



Saint-Nicolas en son église à Nancy.



Copie à l'identique d'un vitrail volé.



Création pour une chapelle de cimetière.

n'importe quelle demande pour des restaurations et n'importe quelle commande pour des créations. Ces dernières représentent d'ailleurs la majeure partie de l'activité de l'atelier.

Jean-François et Jean-Luc Hervé disposent en permanence de plus de 750 m² de verres antiques, colorescents, opaques, structurés, étirés et imprimés divers, auxquels il convient d'ajouter un grand stock de verres anciens et très anciens fabriqués pour les restaurations Art Nouveau et Art Déco, des émaux opaques et des émaux transparents, des grisailles diverses et des jaunes d'argent.

Pour les montages, l'Atelier Bassinot dispose de plombs de toutes tailles à âmes standard et à âmes fines pour les restaurations, d'étain à 60 % et d'aciers de tailles et formes diverses pour la fabrication des fers, des vergettes et des barlotières.

La préparation et la mise en œuvre de tous ces éléments nécessite une connaissance approfondie du métier et une dextérité de chaque instant, car ici tout est affaire – aussi – de minutie. On considère généralement que, pour faire un vitrailiste, une dizaine d'années sont nécessaires. Celui-ci doit

savoir concevoir, fabriquer, c'est-à-dire maîtriser les matières, les matériaux et les outils, et effectuer la pose.

De flatteuses références

Les frères Hervé ont signé des restaurations et des créations dans plus de trois cent cinquante églises de Lorraine, des Ardennes, de Haute-Saône, et de toute la France. On leur doit aussi, à Nancy, la restauration de la verrière du plafond (45 m²) et des rosaces des escaliers de la salle Poirel, la magnifique salle de concerts, et la restauration en public (devant plus de 40.000 visiteurs) d'une verrière de Gruber à la Chambre de Commerce et d'Industrie de Meurthe-et-Moselle. Deux exemples parmi tant d'autres.

Jean-François et Jean-Luc Hervé ont également exercé leur talent pour des clients du Grand-Duché de Luxembourg, de Belgique, du Japon et des Etats-Unis. Plus près de chez nous, ils ont conçu et

réalisé les lustres monumentaux (de cinq mètres de diamètre) de l'hypermarché Auchan de Mont-Saint-Martin.

L'Atelier Bassinot, qui s'est également déplacé à Liège et à Kanazawa, s'est vu décerner, en 1994, le Grand Prix Départemental des Métiers d'Art de Meurthe-et-Moselle (catégorie Métiers de la restauration et de la conservation du patrimoine mobilier et immobilier). Il a aussi été lauréat régional, en 1997, du Trophée EDF du Tourisme Industriel et Technique. Il a enfin été lauréat pour la Lorraine du Prix Dunhill Prestige décerné par le Club Dunhill Prestige International.

La troisième génération d'artistes de l'Atelier Bassinot se montre donc digne de ses illustres prédécesseurs. Avec, en cours de formation, une quatrième. Respect, Messieurs.

Michel Nivoix

Photos – Atelier Bassinot et Michel Nivoix

Atelier Bassinot
Hervé Frères

16, rue des Cristalleries, F-54000 Nancy

Tél : 33 (0)3 83 35 50 05

Courriel : atelierbassinot54@gmail.com

www.atelierbassinot.com

L'urticaire chronique, une pathologie cutanée banale ?

Le 1^{er} octobre dernier a eu lieu la première Journée mondiale de l'urticaire. L'occasion de faire un point sur cette affection cutanée dont la forme chronique touche quelque 1.600 personnes au Luxembourg. Rencontre avec le Dr Michèle Payeur, dermatologue à Luxembourg-Ville.

Qu'est-ce que l'urticaire ?

Son nom vient du mot latin *urtica* qui signifie ortie. L'urticaire bénigne est une réaction cutanée très fréquente, souvent d'origine allergique, qui provoque des démangeaisons intenses ainsi qu'une éruption rapide de petits boutons et de plaques rouges, qui ressemblent et brûlent comme des piqûres d'ortie, et qui s'estompent généralement en quelques heures.

Quand parle-t-on d'urticaire chronique ?

Contrairement à l'urticaire bénigne, la forme chronique n'est pas une allergie, mais une maladie inflammatoire de la peau, bien souvent de cause inconnue. C'est une maladie du système immunitaire qui peut être liée au stress ou à une autre maladie concomitante telle qu'une angine, une sinusite, un mal de dents... On parle d'urticaire chronique spontanée (UCS) ou d'urticaire chronique idiopathique (UCI) lorsque les symptômes persistent plus de 6 semaines sans que l'on note une amélioration. Ces crises d'urticaire chronique peuvent s'accompagner d'oedèmes profonds faisant enfler les lèvres, les yeux, les mains, les pieds... Des formes plus



graves, comme une urticaire géante ou généralisée peuvent apparaître, parfois en quelques minutes, et peuvent provoquer un choc anaphylactique, voire un oedème de Quincke, dans les cas les plus graves.

Les facteurs déclencheurs ne sont donc pas connus...

Bien souvent, ils sont multiples, ce qui complique le traitement. On note toutefois que la prédisposition génétique semble jouer un rôle important. Dans les familles où certains des membres sont déjà sujets au rhume des foies, à l'asthme, à l'eczéma ou encore à certaines inflammations intestinales..., on remarque que ces derniers ou leurs enfants sont plus exposés à développer des crises d'urticaire chronique spontanée. Tout ce que l'on sait, c'est que ce sont les cellules qui servent à la défense de notre organisme, les mastocytes, qui contiennent notamment l'histamine, qui, dans le cas de l'urticaire chronique spontanée et sous la pression de certains facteurs comme le stress, par exemple, sont trop irritables et lâchent leur histamine dans la circulation sanguine, et provoquent ainsi éruptions et démangeaisons.

Comme pour l'asthme, certains aliments ou médicaments sont-ils déconseillés ?

Tous les produits qui sont riches en histamine ou sont histamino-libérateurs comme les fraises, les bananes, les tomates, les noix, le miel, les œufs, la charcuterie, les poissons en boîte ou fumés..., les médicaments à base d'acide salicylique, d'amines (codéine, morphine...) ou certains antibiotiques, anesthésiques... sont à éviter. De même, les efforts physiques violents et soutenus, les variations brutales de température ou les piqûres d'insecte peuvent être des facteurs favorisant l'urticaire.

En cas de crise d'urticaire aiguë, quels sont les traitements ?

Malheureusement, les traitements sont peu nombreux pour soulager les patients. Les symptômes sont généralement combattus à l'aide d'antihistaminiques, mais l'urticaire chronique ne désarme pas face à ceux-ci. Ces patients reçoivent parfois jusqu'à 4 fois la dose ! Et pour des résultats souvent décevants. Le consensus actuel est de donner le moins de cortisone possible à ces patients, car la cortisone a aussi ses revers. De nouveaux traitements font leur apparition et il semblerait qu'ils permettent aux patients de vivre plus normalement durant les crises.

Quel est l'impact de l'urticaire chronique sur la qualité de vie des personnes qui en sont atteintes ?

Bien évidemment, elles le vivent très mal. Outre les désagréments physiques comme les démangeaisons et les enflures douloureuses, entraînant des troubles du sommeil (insomnie, fatigue chronique), l'imprévisibilité de la maladie leur donne



Dr Michèle Payeur, dermatologue.

l'impression de perdre tout contrôle sur leur vie, avec tous les troubles que cela peut engendrer (repli sur soi, isolement, dépression, crises d'angoisse...). Cette maladie a également des répercussions négatives sur leur vie professionnelle, la plupart des personnes en crise n'étant plus capables de se rendre au travail ou à l'école durant plusieurs jours

Vous venez de démontrer que l'urticaire chronique n'est pas une maladie à prendre à la légère. Quels conseils pouvez-vous nous donner ?

Lorsque les symptômes dont nous venons de parler persistent, allez voir un dermatologue. La démarche vous aidera également à mieux vivre avec votre maladie. L'urticaire chronique pouvant survenir à tout âge (même chez les nourrissons) et n'étant pas contagieuse, je souhaiterais, comme pour d'autres maladies d'ailleurs, qu'il y ait un peu plus de compréhension et de compassion pour les personnes qui en souffrent, que ce soit dans la société en général, dans les familles, mais aussi au sein des entreprises où le facteur Absentéisme est souvent vécu comme un poids. Les patients atteints d'urticaire chronique sont souvent confrontés à l'ignorance de leur entourage et parfois même du monde médical.

Propos recueillis par
Isabelle Couset

NOVARTIS
PHARMACEUTICALS

SANDOZ
a Novartis company

Alcon®

NOVARTIS
Consumer Health

1.500 associates committed to 1,5 million patients in Belgium

www.novartis.be
www.sandoz.be
www.alcon.com

NOVARTIS

Pavillons ordinaires : place à l'imagination

La France compte aujourd'hui quelque 19 millions de maisons individuelles attenantes à un terrain, c'est-à-dire de pavillons. Fréquemment, ils traduisent une conception de type élémentaire. Mais ces constructions offrent des potentiels qu'il est intéressant d'exploiter. Cet ouvrage présente une quinzaine de réalisations, mais pas seulement.

Les pavillons ordinaires sont souvent de simples parallélépipèdes sous une toiture à deux pentes, qu'ils se situent dans un lotissement en périphérie d'une ville ou à l'intérieur de celle-ci. Leur forme élémentaire, qui pourrait apparaître comme une contrainte, offre en réalité de réelles opportunités et ouvre d'intéressantes perspectives.

L'habitat de type pavillonnaire peut, en effet, constituer une base d'interventions fort diverses et se transformer en logement à la fois confortable et énergétiquement performant, plus adapté au mode de vie actuel. Point n'est besoin, par ailleurs, de disposer de moyens financiers importants dès l'instant où il s'agit d'opérations étudiées pour de petits budgets. Si, en revanche, ceux-ci permettent davantage, il est

possible d'envisager des réhabilitations lourdes qui deviennent de magnifiques créations. Mais, dans tous les cas, un pavillon constitue une base digne d'intérêt.

Le rôle essentiel de l'architecte

La réhabilitation ou l'extension – c'est-à-dire la transformation – d'un pavillon dit « ordinaire » reste cependant une entreprise qui ne souffre ni amateurisme ni improvisation. Il est donc plus que recommandé de recourir à l'intervention d'un architecte : lui seul sait comprendre les attentes d'un propriétaire, proposer diverses solutions et faire tenir le projet retenu dans une enveloppe financière optimisée.

Dans un pavillon de lotissement, par exemple, l'une des propositions

peut prendre la forme d'un décroissement de l'entrée, de la cuisine et du séjour. Une solution à la fois simple et économique qui crée un espace traversant plus adapté au mode de vie actuel. Mais le décroissement peut également se situer sur le plan de la verticalité. Il s'agit alors de démolir une partie des planchers supérieurs afin de mettre en relation les différents niveaux de la maison et de créer un cadre plus convivial.

Une autre possibilité de conception relativement simple consiste à créer, en rez-de-jardin, une pièce à vivre (avec cuisine) ouverte sur le jardin et communiquant avec l'ancien séjour, dont la majeure partie ainsi libérée autorise la création d'une chambre supplémentaire. Des travaux relativement simples.



La façade oblique : une idée originale.



Une pièce supplémentaire qui abrite un espace extérieur.

Photo-Simon Bauchet



Un bel exemple de mur dématérialisé.

Photo-Stéphane Spach

Des styles complémentaires

L'extension d'un pavillon permet parfois des fantaisies architecturales du plus bel effet, mariant des matériaux et des styles réputés « opposés », mais qui deviennent complémentaires. Exemple : la réalisation d'une surface habitable sur pilotis (poteaux-poutres métalliques) communiquant à l'étage avec une maison maçonnée. La partie inférieure offre, de surcroît, un espace extérieur abrité et protégé en relation avec le rez-de-chaussée.

Un autre type d'extension, plus simple encore, est celle du rez-de-jardin. Point n'est besoin que sa superficie soit importante : l'astuce réside, par exemple, dans le positionnement en oblique de l'un des murs. Celle présentée dans cet ouvrage a coûté 49.712 EUR pour une extension de 20 m² complétée par une terrasse abritée sous auvent de 12 m².

Dans une autre approche, l'utilisation de matériaux détournés de leur fonction d'origine peut créer des effets visuels souvent intéressants, comme cette extension réalisée avec une ossature bois classique (et toit-terrasse) pourvue d'une membrane d'étanchéité bicouche en parois verticales et d'une seconde peau faite d'éléments moulés qui sont tout simple-



L'extension a permis de créer une entrée chaleureuse.

Photo-Cigué

ment des briques ajourées en béton de couleur blanche habituellement utilisées comme bas de clôtures.

Il est aussi possible d'envisager de dématérialiser un mur en le remplaçant par une paroi de verre fixe en double vitrage (mais dotée pourtant d'une fenêtre afin d'assurer une ventilation correcte) à l'occasion d'une petite extension au-dessus d'une mini-terrasse. Une réussite là encore.

Des idées avant tout

La réhabilitation ou l'agrandissement d'un pavillon est, certes, fonction du budget que l'on peut consacrer à ces transformations, mais repose essentiellement sur une idée propre à chaque opération. C'est en cela que l'intervention de l'architecte est primordiale.

Il est possible de créer une seconde façade, de jouer la rupture ou la continuité, de s'inspirer du bâti des alentours, de préserver l'identité de la maison, etc. Une multitude de choix, d'options et d'effets s'offrent à chacun, sans oublier cependant le proverbe chinois qui dit « *Je n'habite pas en face de chez moi* », tant il est vrai que le premier objectif est d'améliorer le confort, de redistribuer les espaces, d'ajouter des pièces à vivre ou de profiter de l'environnement immédiat.

Le dossier le plus spectaculaire – mais aussi le plus onéreux – présenté dans cet ouvrage est sans conteste le projet réalisé dans une bourgade résidentielle du New Jersey, dans le comté de Somerset, à une soixantaine de kilomètres à l'ouest de New York. A l'origine, il s'agissait d'une petite maison en bois sur deux niveaux prolongée au rez-de-chaussée par une galerie couverte. L'architecte a imaginé envelopper cette construction dans un hangar d'aviation de 31 mètres sur 10, haut de 9,75 mètres. Le choix s'est porté sur un produit industrialisé choisi dans la gamme d'un fabricant spécialisé.

Cette réalisation n'a pas que créé du volume : elle a apporté de la surface, de la lumière et de la vue supplémentaires. La galerie couverte est devenue une salle à manger ouvrant sur un salon immense (et pourtant très cosy) baigné de lumière naturelle qui assure la liaison avec un bâtiment en béton et verre érigé, toujours à l'intérieur du hangar, sur trois niveaux jouant avec les transparences du verre.

Cet ouvrage démontre bien les infinies possibilités de réhabilitations ou d'extensions envisageables en fonction du budget de chacun. Place donc à l'imagination.

Michel Nivoix



SOS Pavillons

d'Olivier Darmon
Editions Ouest-France
(142 pages – 21 EUR)

Strasbourg

la majestueuse

Siège du Parlement européen, Strasbourg, 7^e ville de France, a fêté ses 2.000 ans en 1988. Soucieuse de son très riche patrimoine, la capitale de l'Alsace est aussi la 8^e ville la plus visitée. Une cité tout en contrastes, pleine de charme, accueillante et gourmande. Nous vous invitons à la découvrir.

Strasbourg a connu une histoire mouvementée. Initialement, elle vit s'installer un fortin d'une des nombreuses légions romaines établies le long du Rhin : le camp d'Argentoratum, qui fut plusieurs fois détruit et reconstruit. Au IV^e siècle, il était protégé par un double rempart de pierre et de briques ponctué de tours arrondies. A l'extérieur s'était édifiée une agglomération dont la voie principale (aujourd'hui rue du Dôme) et la voie prétorienne (actuelle rue des Juifs) étaient empruntées par les légions de Jules César.

L'âge d'or de la cité fut le Moyen Âge. Les bourgeois ayant réussi à se libérer de la tutelle temporelle de l'évêque (à qui l'empereur avait accordé pleine autorité sur la ville), Strasbourg devint ville libre du Saint Empire romain germanique, régie par une constitution exemplaire dont Erasme fit l'éloge.

Au fil des siècles, Strasbourg a connu maintes vicissitudes dont il serait trop long de dérouler le fil. Rappelons cependant que c'est ici que Gutenberg a travaillé pendant dix ans (vers 1440) à l'invention de l'imprimerie (aussi importante à l'époque que le fut, au XX^e siècle, celle de l'informatique) et que Rouget de Lisle a composé, en 1792, *Le Chant de l'Armée du Rhin*, qui est devenu *La Marseillaise*.



Le majestueux Palais Rohan.

Photo-Philippe de Rexel/Office de Tourisme de Strasbourg

La cathédrale Notre-Dame

La cathédrale Notre-Dame est sans doute le monument le plus connu de Strasbourg et le joyau de la Grande-Ile, que nous évoquons plus loin. Sa construction a débuté en 1015 (la ville célèbre depuis septembre dernier et jusqu'en septembre 2015 le millénaire de ses fondations) pour s'achever en 1439. Réalisation artistique unique, elle représente une véritable encyclopédie de l'architecture médiévale. Elle constitue aussi un remarquable ensemble de prouesses techniques que nous ne pouvons détailler ici, mais on retiendra qu'elle est la seconde église la plus haute de France avec 141 mètres (la flèche de la

cathédrale Notre-Dame de Rouen atteint 152 mètres).

Cette dentelle de pierre en grès des Vosges ornée d'imposantes statues, de magnifiques vitraux, de chapelles et d'orgues s'enorgueillit aussi d'une impressionnante horloge astronomique dont les automates s'animent chaque jour à 12h30. A proximité immédiate, on peut admirer la Maison de l'Oeuvre Notre-Dame dont la construction est liée à celle de la cathédrale : elle fut jadis le siège de la corporation des tailleurs de pierre. Depuis 1931, c'est un musée dédié – notamment – à la sculpture du Moyen Âge.

Quatorze musées

A quelques pas de celui-ci, le Palais Rohan en abrite trois : le Musée des Arts Décoratifs, le Musée des Beaux-Arts et le Musée Archéologique, l'un des plus importants de France par l'ampleur de ses collections. Installé dans d'anciennes demeures strasbourgeoises, le Musée Alsacien présente les témoins de la vie alsacienne traditionnelle, cependant que l'Ancienne Grande Boucherie est l'écrin du Musée Historique.

Avec sa nef vitrée haute de vingt-cinq mètres, le Musée d'Art Moderne et Contemporain s'impose comme l'un des lieux phares de la vie culturelle de Strasbourg. Premier musée français consacré à un artiste vivant, le Musée Tomi Ungerer est labellisé Centre International de l'Illustration. Dans un registre différent, L'Aubette, conçue comme une œuvre d'art totale, a vu ses salles classées Monuments historiques.

Le Musée Zoologique, le Musée de Sismologie et de Magnétisme Terrestre, le Planetarium, Le Vaisseau (dédié à la science) et le Musée Vodou (collection exceptionnelle d'objets vaudous d'Afrique de l'Ouest) recèlent d'autres richesses.

De très belles églises

Le noyau historique de Strasbourg est délimité par l'Ill et le canal du Faux Rempart : il renferme un ensemble monumental d'une remarquable qualité qui fait de Strasbourg la première ville française dont l'inscription par l'UNESCO au patrimoine mondial de l'humanité ne concerne pas un monument, mais un centre urbain historique dans son ensemble.

La Grande-Île est reliée au reste de la ville par quelque vingt-et-un ponts et passerelles sous lesquels glissent les bateaux touristiques : ces derniers permettent, selon les circuits, d'en faire le tour ou de découvrir aussi le quartier européen. Une façon particulièrement sympathique de faire une première visite.

Le quartier de la cathédrale et celui de la Petite France occupent la majeure



Voisine de la cathédrale, la remarquable Maison Kammerzell.

Photo-
Christophe Hamm/
Office de Tourisme de
Strasbourg

partie de cette Grande-Île. Le Moyen Âge est très présent avec l'Eglise Saint-Thomas (la plus vaste après la cathédrale), église-halle protestante érigée du XII^e au XIV^e siècle et dont le chœur est occupé par le tombeau du maréchal de Saxe, sculpté par Pigalle ; l'Eglise Saint-Etienne, dont le chœur et le transept datent de sa construction au XII^e siècle ; l'Eglise Saint-Pierre-le-Vieux (XII^e au XIV^e siècle) qui est une église à la fois catholique et protestante ; l'Eglise Saint-Pierre-le-Jeune (XII^e au XIV^e siècle) ornée d'un très beau jubé et complétée par un cloître ; l'Eglise Saint-Guillaume, consacrée en 1301 ; et l'Eglise Saint-Nicolas, reconstruite au XIV^e siècle.

Un important patrimoine civil

A la fin du Moyen Âge et au XVI^e siècle,

Strasbourg connut une période d'intense effervescence intellectuelle et devint l'un des grands foyers de l'humanisme et de la Réforme. De cette époque subsistent de très belles maisons Renaissance, parmi lesquelles l'Ancienne Grande Boucherie, l'Hôtel de la Chambre de Commerce et d'Industrie, la Maison Kammerzell et l'Hostellerie du Corbeau, pour ne citer que les plus imposantes.

Jouxtant le quartier de la cathédrale, celui de la Petite France est le plus évocateur du vieux Strasbourg. Havre de paix au cœur de la cité, il fut jadis celui des pêcheurs, des meuniers et des tanneurs. Ses maisons à colombages des XVI^e et XVII^e siècles, avec leurs grands toits pentus ouverts sur des greniers où séchaient autrefois les peaux et leurs vastes cours intérieures, sont accolées

Une région, un patrimoine

les unes aux autres le long de ruelles qui constituent un magnifique décor. La Petite France se prolonge par les Ponts Couverts – qui ont gardé leur nom malgré la disparition de leurs toitures au XVIII^e siècle – dominés par quatre tours du XIV^e siècle, vestiges des anciens remparts. A quelques pas de ceux-ci, on trouve le Barrage Vauban (construit en 1690), appelé aussi Grande Ecluse car elle permettait d'inonder en cas de besoin tout le front sud de la ville.

Le quartier impérial allemand

Après la défaite française de 1870, trois faubourgs de Strasbourg sur quatre ayant été anéantis, une gigantesque reconstruction est réalisée en cinq ans et l'extension de la ville (différée depuis le XVIII^e siècle) est à l'ordre du jour des milieux d'affaires : gare, port, infrastructures de circulation, etc. Les autorités politiques veulent, pour le Reichsland d'Alsace-Lorraine, une capitale exemplaire et grandiose.

386 hectares vont être ajoutés aux 230 du noyau ancien, avec, en premier lieu, un secteur de prestige (à la gloire de l'Empire et de la germanité) comprenant le palais impérial, les ministères, le siège de l'assemblée régionale, la bibliothèque et l'université. Au début du XX^e siècle, tout est terminé, cependant que le secteur de l'habitat (individuel ou collectif) se poursuit jusqu'aux années 1920.

Cette création urbaine n'a pas eu d'équivalent après les destructions de la Seconde Guerre mondiale : grandes places, larges avenues aérées et ornées d'arbres, aménagement des bords de l'Ill, construction de l'Eglise Saint-Paul, immeubles publics et maisons privées de style néo-Renaissance italienne ou allemande, néo-baroque et constructions Art Nouveau. L'ensemble est à la fois monumental, dans de belles proportions et élégant dans ce quartier impérial allemand qu'il faut également parcourir.



La Petite France : un quartier emblématique.

Photo-Christophe Hamm / Office de Tourisme de Strasbourg

Les institutions européennes

Les institutions européennes sont installées dans trois villes : Bruxelles, Luxembourg et Strasbourg. On remarquera d'ailleurs que Strasbourg est l'une des trois villes au monde qui accueillent des institutions internationales sans être des capitales d'Etats, les deux autres étant Genève et New York.

Le quartier européen mérite lui aussi une visite : les réalisations architecturales sont dignes d'intérêt tout comme leur environnement. Strasbourg abrite en effet le Conseil de l'Europe, la Cour européenne des droits de l'Homme et le Parlement européen, qui sont les trois institutions les plus connues. Mais on trouve aussi dans ce quartier l'Institut international des droits de l'Homme, le Centre européen de la Jeunesse, la

Fondation européenne de la Science, la Commission centrale pour la navigation du Rhin, la Faculté internationale de droit comparé et le nouveau siège d'ARTE.

Nous ne pouvons donc que vous conseiller de passer un week-end à Strasbourg, surtout en cette période de fin d'année où la ville déploie ses superbes Marchés de Noël dont le plus ancien a été créé en 1570 devant la cathédrale. Un arrêt s'impose aussi dans une *winstub* et la dégustation des spécialités alsaciennes est fort recommandée.

Michel Nivoix

Office de Tourisme
17, place de la Cathédrale
B.P. 70020
F- 67082 Strasbourg cedex
Tél : 33 (0)3 88 52 28 28
Fax : 33 (0)3 88 52 28 29
Courriel : info@otstrasbourg.fr
www.otstrasbourg.fr

Salvatore Ferragamo

Une palette colorée

Mélanges de couleurs et de matières pour une collection tout en fluidité et en séduction.



Nicole de Rivals

Made in France



Sac Mathilde noir et blanc (380 EUR).



Sac Adèle moucheté noir et blanc (490 EUR).

Ses créations innovent avec audace par leurs couleurs et textures empruntées à la nature. Corne naturelle, peau et poils de vache sont identitaires de la griffe qui propose, depuis 2010, une ligne élégante de sacs et d'accessoires s'inspirant du chic des années 50, dans une fabrication artisanale française.

www.nicolederivals.com

Nach Jewellery

Authentiquement décalée !



Collier Léopard, porcelaine peinte à la main, laiton flash or (189 EUR).

Boucles d'oreilles Perroquet rouge, porcelaine peinte à la main (69 EUR).

Nadia et Nancy Koch sont les deux sœurs à l'origine de la marque française **Nach Jewellery**, fruit d'une passion commune pour les bijoux et d'une tradition familiale, leur père étant le leader mondial de la miniature en porcelaine. L'originalité de leurs créations vient de l'utilisation de la porcelaine, seule ou combinée avec d'autres matériaux (laiton flash et plaqué or, cuir, plumes, cordage...) et de la thématique essentiellement d'inspiration animale, avec plus de 130 espèces à ce jour.

www.nach-jewellery.com

Ken Okada

Sous le signe de la pluie



Veste Laury, laine et synthétique (390 EUR).



Chemise Camille 100 % coton (230 EUR).



Chemise Arty, 100 % coton satin (230 EUR).

Bien que la chemise soit toujours l'élément phare de la styliste japonaise, **Ken Okada**, un vent de changement a soufflé sur sa collection Automne/Hiver 2014/2015. Elle met en scène de nouvelles matières comme le plastique et le tweed.

<http://www.ken-okada.com>

Pomellato

Volume et légèreté



La collection **Arabesque** s'enrichit de macro-bijoux : maxi-maillons gourmette pour le collier et une pluie de 670 diamants pour la bague coupole. Légèreté du ramage et volumes surdimensionnés caractérisent ces bijoux audacieux, agréables à porter toute la journée.

Veuve Clicquot

Un design rétro



Veuve Clicquot complète sa collection Fridge par le **Metal Fridge Rosé** inspiré par les célèbres réfrigérateurs des années 50. Celui-ci permet de conserver la bouteille au frais jusqu'à 2 heures et peut être réutilisé comme pièce de décoration.

Chanel

Jeux de couleurs, de matières et de superpositions



Photos-Chanel

La silhouette est corsetée, aux épaules larges et tombantes, longueur midi ou minuit. Aux côtés des tweeds épais, les lainages côtoient les lamés et les matières plastifiées, mais aussi la dentelle, la soie plissée, l'organza ou encore la mousseline. Manteaux boîtes ou trapèzes, tailleurs 4 ou 5 pièces, robes trompe-l'oeil, robes du soir ou robes-manteaux, jupes longilignes ou évasées et pantalons étroits, la collection multiplie les propositions.

Pour vos yeux cet automne-hiver



Les solaires mettent à l'honneur les formes contemporaines et stylisées papillons, *cat eyes*, carrées XXL ou pantos (plates sur la partie supérieure), tandis que les optiques privilégient des montures carrées, ovales, rectangulaires et *cat eyes*. Les différents modèles se distinguent par leurs branches bijoux ouvragées délicatement pavées de strass baguette qui capturent la lumière et rappellent l'escalier mythique bordé de miroirs du 31, rue Cambon. Les montures se parent de couleurs douces et translucides – taupe ou gris – ou plus classiques : noir, écaillé, bordeaux ou bleu marine.

ARMANI/Privé

Edition spéciale

ROSE D'ARABIE Éclat de Pierres évoque une nuit dans le désert. C'est une ode à la lune dont l'éclat joue dans les dunes, la caresse de la soie, une brise parfumée de roses de Damas. Les 3.500 flacons *collector* sont sublimes par des cristaux **Swarovski** qui ornent un côté du flacon laqué noir, couronné d'un bouchon doré, leur éclat créant un subtil dégradé de teintes désertiques chaleureuses (450 EUR).



Paris 8 Luxembourg et Bertrange

United Colors of Benetton

Tenues de fête

Un style baroque, sophistiqué et chic pour cette fin d'année... mais qu'on aimerait porter tous les jours !



Moët & Chandon Collection



So Bubbly

Moët et Chandon fait pétiller cette fin d'année avec sa collection **So Bubbly** composée de 3 coffrets en édition limitée : **So Bubbly Bath**, **So Bubbly Bag** et **So Bubbly Festive Box**.



MYTHIC OIL

Edition limitée Dear Charlotte



L'Oréal Professionnel a choisi **Vanessa Pinoncely**, créatrice de bijoux et fondatrice de **Dear Charlotte** (www.dearcharlotteshop.com), pour créer une barrette à cheveux en édition limitée qui accompagne **MYTHIC OIL** – l'un des produits phares de la marque puisqu'il s'en vend 1 toutes les 16 secondes – depuis ce mois de novembre. Vanessa Pinoncely a également décoré l'étui et le flacon de l'huile originale en faisant écho à ses inspirations.



Vanessa Pinoncely

PER/USE

Design intemporel et accent artisanal



PER/USE, société créée en 2013 et basée à Marke (Courtrai, Belgique), utilise des matériaux nobles tels que le verre et le bois. Ce n'est donc pas un hasard si le soufflage et l'ébénisterie réalisés par des artisans tiennent une place importante dans ses collections, toutes produites en Europe.

La conception du châssis en bois des **lampes MCE** s'inspire des motifs géométriques de M. C. Escher, artiste et dessinateur néerlandais. Inclinez simplement la boule pour orienter le faisceau lumineux. Le verre translucide est disponible en vert, bleu et rose et en 3 versions : 200 mm, 300 mm et 450 mm.

www.peruse.be

Tendances

Ted Baker

Motifs floraux



Chez **Ted Baker** cet automne/hiver, les escarpins arborent différentes impressions, allant d'une version léopard ludique à des motifs floraux multicolores. Les bottes de pluie sortent également la carte des impressions et des détails dorés.

Superdry

Style et design



Pour cet automne-hiver, la marque britannique, créée en 2003 par **Julian Dunkerton** et **James Holder**, propose une collection aux textures chaudes et aux couleurs éclatantes. La femme adopte un look *biker* avec des jeans *skinny*, des cuirs souples et des détails métalliques. Tantôt dandy, tantôt *casual*, l'homme s'exprime dans un style intemporel et décontracté.

Villeroy & Boch

New Wave Caffè aux emblèmes de Luxembourg-Ville



Depuis 2012, le décor des tasses **New Wave Caffè** nous fait voyager dans les capitales du monde entier. Hommage à **Luxembourg** pour cette nouvelle édition spéciale avec un décor composé des lieux emblématiques de la capitale : le rocher du Bock, où le comte Sigefroid construisit sa forteresse en 963, la place Guillaume et sa statue équestre, les maisons typiques des rives de l'Alzette et le pont Adolphe, les armes de la Ville arborant un lion rouge, et la Gëlle Fra dans une application dorée jusqu'alors inédite dans cette collection.

Disponible dans les magasins Villeroy & Boch de la Ville, à l'aéroport de Luxembourg et en d'autres points de vente du Grand-Duché.

One more

Exprimez votre personnalité



Les solitaires sont carrés ou ronds et se portent côté à côté. Les pierres semi-précieuses harmonisent leur couleur aux diamants blancs, bruns ou noir... Pour la marque belge, un bijou offre une autre facette de lui-même lorsqu'il est associé à un autre bijou. Et aucune combinaison n'est trop audacieuse !

Scapa

Avec Style



Dans la nouvelle collection de **Scapa**, des vestes courtes en laine et soie, à col droit, arborent un motif pied-de-coq et des poches appliquées en agneau de Toscane.

Valérie Pache

Rien ne se perd...



Manteau Marie-Antoinette, peau synthétique, coton et laine mélangés, tulle recyclé (1.800 EUR).

Toiles de parachutes, plastique recyclé, chutes de tissus ou collections *vintage* non portées... l'imagination de **Valérie Pache** excelle dans l'art de recycler. Au final : des vêtements originaux et éthiques.

Dom Perignon

Dans l'univers de la mode

Depuis longtemps, **Dom Pérignon** collabore avec de nombreux et grands créateurs. Pour cette fin d'année, la nouvelle création de Dom Pérignon en édition limitée se pare d'une touche mode grâce au talent de la créatrice néerlandaise à la renommée internationale, **Iris van Herpen**. Une collaboration qui se concentre sur la métamorphose, ce passage qui marque la fin d'une période et le début d'une nouvelle, et symbolise l'évolution, la transformation et la renaissance.



The Kase

L'art d'accessoiriser



The Kase propose des collections uniques, originales et tendances d'accessoires pour smartphones et tablettes afin de les parer avec fantaisie ou de les customiser à son image via des collections exclusives issues de la communauté de designers, des photos personnelles ou bien des marques sous licence. Les accessoires sont personnalisés en temps réel en boutique ou proposés en prêt-à-porter déjà customisés d'œuvres originales.

Centre Commercial La Belle Etoile – Bertrange – www.thecase.com.

TEAM 7

Travail du bois et design contemporain



Petite ébénisterie née il y a plus de 50 ans à Ried im Innkreis au cœur de la Haute-Autriche, **TEAM7** est aujourd'hui le n° 1 européen de la production de meubles en bois massif naturel. Sa table d'appoint **treeO** est un bel exemple de l'alliance entre travail du bois et design contemporain (signé Jacob Strobel, Sebastian Desch et Stefan Radinger). Elle est proposée en noyer et en chêne et le plan de table rond en bois et en marbre blanc.

www.team7.at

Flowerbomb, Viktor&Rolf et Swarovski

Un cadeau aussi pour les yeux !

Signée **Viktor&Rolf**, la parure de Noël de **Flowerbomb** est composée de cristaux noirs **Swarovski**. Chaque exemplaire a été conçu à la main, demandant à l'artisan près de 16 heures de travail sur chaque flacon pour assembler un à un 2.900 cristaux de six tailles différentes. Un cadeau précieux qui parfume autant qu'il s'expose ! (Prix donné : 2.000 EUR).



Kask

A chacun son style



Collection Lifestyle Lady avec diamants Svarovski (549 EUR).

La marque italienne – qui fête cette année son 10^e anniversaire – bien connue des skieurs, alpinistes, cyclistes ou encore dans le domaine de la sécurité au travail, propose à nouveau une collection au design attractif, alliant excellence technologique, confort et sécurité.

www.kask.it

Paule KA

Collection *Black Carpet*



Ultra longue ou courte, chaque robe se pare de matières précieuses et raffinées comme le jacquard, l'organza ou le satin martelé.

Françoise Chamberland

Une collection chic et actuelle



Photos-Barbara Brixhe-Copyright francoisechamberland.com 2014

Pour cette propriétaire d'une maison d'hôtes près de Spa (Belgique), tout s'est mis en place relativement vite. Au cours d'un voyage, elle crayonne quelques sacs et... sa 1^{ère} collection voit le jour pour l'été 2014.

Sacs, pochettes, sacs de voyage, bijoux de sacs, porte-clés... la collection **Chamber Sacs** de cet automne-hiver est faite de cuir, de daim, de vraie fourrure recyclée, de fausse fourrure et se décline en plusieurs tons.

www.francoisechamberland.com

Girard-Perregaux

Une séduisante version de son iconique collection *Cat's Eye*



Au cœur de cette montre à l'éclatant cadran de nacre finement guillochée, un mouvement manufacturé **Girard-Perregaux** marque avec poésie chaque heure du jour et de la nuit comme un instant précieux. La **Cat's Eye Day & Night** est disponible sur bracelet alligator de couleur noire ou grise avec boucle déployante en or rose, ou sur bracelet en or rose.

